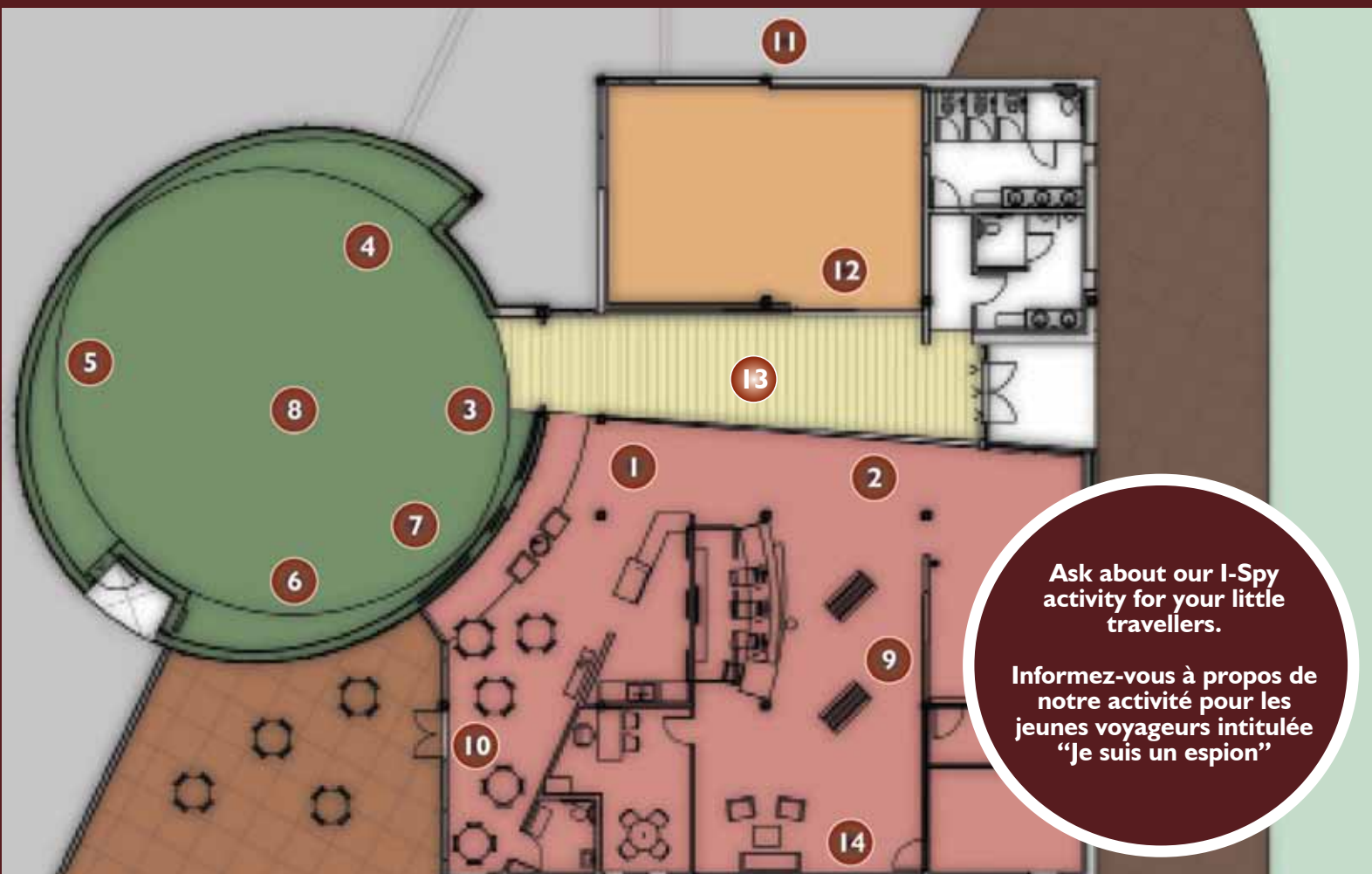


VANCOUVER ISLAND VISITOR CENTRE SELF GUIDED TOUR

DISCOVER
**COMOX
valley**

DÉCOUVRIR
**COMOX
valley**

CENTRE DES VISITEURS DE L'ÎLE DE VANCOUVER TOUR AUTO-GUIDÉ



Ask about our I-Spy
activity for your little
travellers.

Informez-vous à propos de
notre activité pour les
jeunes voyageurs intitulée
"Je suis un espion"

THE VANCOUVER ISLAND VISITOR CENTRE

This multi-purpose centre is the only one of its kind on Vancouver Island, and provides much more than a comfortable place to stop and rest. The Vancouver Island Visitor Centre is a gateway of information so that while you're here, you can learn about the communities on Vancouver Island, the coastal industries that support the economy, as well as the regional attractions and tourism opportunities available in Central and Northern Vancouver Island. The Exhibit Gallery will spark your interest to explore the many possibilities here on Vancouver Island, and the friendly highly-trained staff is ready to provide information and help you conveniently book your travel itinerary.

LE CENTRE D'ACCUEIL DES VISITEURS DE L'ÎLE DE VANCOUVER

Ce centre multifonctionnel est unique en son genre sur l'Île de Vancouver et offre bien plus qu'une aire de repos lorsque vous voyagez dans la région. Vous y trouverez une panoplie d'informations à propos des communautés qui résident sur l'Île de Vancouver et sur les diverses industries de la côte soutenant l'économie; vous trouverez de l'information sur les activités et les opportunités touristiques au centre et au nord de l'Île de Vancouver. Les présentoirs faciliteront vos choix et notre équipe bien entraînée vous aidera à planifier votre itinéraire.



2 K'ÓMOKS FIRST NATION

The east coast of Vancouver Island has been home to the K'ómoks First Nation for thousands of years, a place traditionally referred to as "The Land of Plenty". Many Salish and Kwakwaka speaking First Nations shared and fought over the natural abundance that has been gifted to the K'ómoks. Their territory extended from the northeast coast at Kelsey Bay southward to Denman and Hornby Island, and included the watershed and estuary of the Puntledge River. This area of coastal abundance sustained their traditional diet of salmon, herring, cod, octopus, shellfish, seal, ducks, and deer, as well as many species of native plants and berries. Remnants of a large fish weir are still evident in the mud flats of Comox Bay, where a network of tens of thousands of wooden stakes were used to trap large quantities of fish. Carbon dating shows some wooden stakes to be over 1200 years old. Here at the Visitor Centre you'll see the outdoor welcome arch, a dugout canoe, and ceremonial masks, which are just a few samples of the traditional culture of the K'ómoks First Nation. You can learn more about K'ómoks First Nation history and the cultural significance of these items at the Nim Nim Interpretive Centre or the I-HOS Gallery. Find out more at the Visitor Services Desk.

2 LA PREMIÈRE NATION K'ÓMOKS

La Première Nation K'ómoks est établie sur la côte est de l'Île de Vancouver depuis plusieurs milliers d'années. Traditionnellement, l'endroit était connu sous le nom: "Terre d'abondance". Les richesses naturelles que l'on y retrouvait en faisaient à la fois l'enjeu de lutte et de partage auprès des peuples voisins, les Salish et Kwakwaka. Ce territoire s'étend de la Baie de Kelsey jusqu'au aux îles Denman et Hornby au sud, incluant les eaux de l'estuaire de la rivière Puntledge. La variété, l'abondance et la richesse de la nature de la côte fournissaient la base de leur alimentation traditionnelle; ils s'approvisionnaient facilement en saumons, harengs, morues, pieuvres, fruits de mer, phoques, canards et cerfs et cueillaient des plantes sauvages et une grande variété de petites baies. Les vestiges d'un barrage à poisson est encore visible sur les rivages de la Baie de Comox, où l'on peut retrouver des dizaines de milliers de pieux de bois qui servaient à la capture des poissons. La datation par radiocarbone indique d'ailleurs que certains de ces pieux de bois dateraient de plus de 1200 ans. Ici au Centre d'accueil des visiteurs, vous remarquerez une arche de bienvenue qui orne l'extérieur des maisons, un canot sculpté et plusieurs masques cérémoniaux. Ce sont quelques exemples d'artéfacts de la culture autochtone de la région. Vous en apprendrez davantage sur l'histoire du peuple K'ómoks et la signification culturelle de ces artéfacts au Centre d'interprétation Nim Nim à Courtenay ainsi qu'à la Galerie I-Hos à Comox. Demandez des informations à la réception pour visiter ces endroits.



3 EXHIBIT GALLERY

Welcome to the Vancouver Island Exhibit Gallery. Your Vancouver Island adventure begins here - the destination is up to you! The exhibits will introduce you to some of the Island's unique experiences as you visit the four regions of Ocean, Forest, Alpine, and Agriculture & Heritage. Adventure is waiting! There are plenty of great places to stop for photos along the way, and don't forget, you can book accommodations, buy tickets and plan many of your adventures directly from the Visitor Services Desk after your tour. Are you ready? Your tour starts with a visit to the ocean, just to your right.

3 LA GALERIE D'EXPOSITION

Bienvenue à la galerie d'exposition de l'Île de Vancouver. Votre aventure commence ici - À vous de choisir la destination! L'exposition vous invite à découvrir la région de quatre façons distinctes; l'Océan, la Forêt, la Montagne ainsi que l'Agriculture et Patrimoine. L'aventure vous attend! Il y a plein de lieux intéressants où s'arrêter pour prendre des photos. Surtout, n'oubliez pas de réserver votre hébergement et d'acheter vos billets pour participer à des aventures excitantes. Faites-le directement au comptoir du service aux visiteurs après votre visite de l'exposition. Êtes-vous prêt? Votre tournée commence par une visite de l'Océan, juste à votre droite.



4 OCEAN

Have you ever wondered what a real oyster feels like? Ever see a clam squirt water? Or what it looks like on the inside? Roll up your sleeves, and you can touch a live oyster in the BC Shellfish Growers shellfish touch tank! Above your head, you can see how mussels look underwater when they're cultivated hanging from a raft on longlines. This is the place to learn more about shellfish harvesting, aquaculture, how to identify shoreline birds, and discover interesting facts about Vancouver Island's East and West Coasts. So, what will be your ocean adventure? Whale watching or diving? A day of sailing? Or, a fabulous seafood dinner? Visit the Visitor Services Desk for more information! Oh, and don't forget to get your picture taken beside the impressive catch of the day, the spyhopping orca, or paddling the kayak toward shore.

4 OCEAN

Vous êtes vous déjà demandé ce que ressent une huître? Avez-vous déjà vu une palourde faire jaillir de l'eau sur la plage? Relevez vos manches et touchez une huître vivante dans les bassins de l'Association des producteurs de fruits de mer de la CB! Au-dessus de vous, observez à quoi ressemble les moules cultivées sous l'eau, sur des radeaux flottant attachés à des long câbles sous-marin. Apprenez comment se fait la cueillette des coquillages, ce qu'est l'aquaculture, comment identifier les oiseaux de rivage et découvrir plein de faits intéressants autant sur les côtes est et ouest de l'île. Quelle aventure choisirez-vous pour explorer l'océan? Une excursion d'observation des baleines ou ferez-vous de la plongée sous-marine, une journée de voile ou pourquoi pas un délicieux festin de fruits de mer? Visitez notre comptoir de service aux visiteurs pour plus d'information sur la façon de réserver ces activités. Eh n'oubliez pas une photo de vous avec votre prise du jour, une autre à l'observation des épaulards ou lors de votre randonnée en kayak.



5 FOREST

What kind of tree is that? It's fun to learn how to tell them apart as these are trees you'll see in Vancouver Island's Provincial Parks. Did you know that Cathedral Grove near Port Alberni has giant Douglas Fir trees that are up to 800 years old? Giant Douglas Fir and Red Cedar trees can also be experienced in the Elk Falls Provincial Park near Campbell River. There are many beautiful parks and forest trails on Vancouver Island where you can hike, ride your mountain bike, or camp and enjoy the scenery. While you're here, get your picture taken inside the hollowed tree, or on the mountain bike. Do you have questions about the Gulf Island Ferry schedules, forest trail guides, or how to reserve your campsite? Just ask at the Visitor Services Desk.

5 FORÊT

Quelle sorte d'arbre est-ce? C'est amusant d'apprendre à distinguer tous ces arbres que l'on retrouve dans les Parcs Provinciaux de l'Île de Vancouver. Saviez-vous que le Parc Cathedral Grove près de Port Alberni possède un thuya géant de plus de 800 ans? On retrouve cette espèce d'arbre ainsi que des cèdres rouges dans le Parc Provincial Elk Falls près de Campbell River. Vous découvrirez de nombreux et magnifiques parcs et sentiers forestiers où il est agréable d'y faire de la randonnée, du vélo de montagne ou tout simplement de camper et profiter des merveilleux paysages. Pendant que vous y êtes, n'oubliez pas de prendre une photo sur votre vélo! Vous avez des questions sur les horaires des traversiers des Îles du Golfe, vous cherchez un guide des sentiers forestiers ou vous voulez savoir comment réserver un camping, informez-vous tout simplement auprès du comptoir de service aux visiteurs.



6 ALPINE

Take a look around our Alpine Exhibit, but watch out for tree wells! Mount Washington Alpine Resort typically receives over 11 metres of snow a year, making it the deepest natural snow pack in Canada! The alpine region of Vancouver Island is beautiful winter or summer, as our exhibit murals will show you. Did you know that Vancouver Island marmots are an endangered species? They're not easy to spot in real life, but check them out in their burrow in our very own marmot den! If you're small there may be room for you too! The preserved marmot is one of only two on display in Canada, on loan courtesy of the Marmot Recovery Foundation. To learn more about marmot recovery, alpine activities, or accommodations just ask at our Visitor Services Desk. Oh, but before you go, why not take a seat on the chairlift to enjoy the view and take a photo?

6 MONTAGNE

Lorsque vous visiterez notre exposition alpine, méfiez-vous des crevasses! Le Mont Washington reçoit en moyenne plus de 11 mètres de neige chaque année, ce qui en fait le centre de ski le plus enneigé au Canada! La région alpine de l'Île de Vancouver est magnifique à découvrir hiver comme été. Saviez-vous que la marmotte de l'Île de Vancouver est une espèce en danger? Elles sont difficiles à apercevoir dans la nature mais ici, essayez de découvrir notre marmotte dans sa tanière! Si vous êtes petit, il y a peut-être de la place pour vous! Il n'existe au Canada que deux marmottes empaillées dont celle-ci, qui nous a été prêtée par la "Fondation du Rétablissement de la Marmotte". Pour en apprendre davantage sur ce programme, réserver vos activités de montagne ou réserver votre hébergement, contactez un de nos agents au comptoir de service aux visiteurs. Avant de partir n'oubliez pas de prendre place dans notre remontée-pente pour profiter du paysage et prendre une photo.



7 AGRICULTURE AND HERITAGE

Did you know that a full-size elasmosaur skeleton was found on the banks of the Puntledge River? The elasmosaur was a marine reptile that lived 80 million years ago in the Late Cretaceous period and was 14 metres in length, weighed over 2 tons, and had a long neck with over 70 cervical vertebrae. This elasmosaur fossil was the first of its kind found west of the Rockies and can be seen at the Courtenay Museum in downtown Courtenay along with other marine animals from the dinosaur age. The Comox Valley has a dynamic history and healthy agricultural roots. There are several museums to visit and self-guided walking tours are accessible throughout the area. You can get a real taste of the Comox Valley by visiting local growers, the year round Comox Valley Farmers' Market, or by touring local wineries, breweries, and distilleries. Ask at the Visitor Services Desk for self-tour information, to book an agricultural tour, or to find out how you can join a fossil finding expedition!

7 AGRICULTURE et PATRIMOINE

Saviez-vous qu'un squelette grandeur nature d'un élasmosaure a été trouvé sur les rives de la Rivière Puntledge! Un élasmosaure est un reptile marin qui vivait il y a plus de 80 millions d'années; il mesurait plus de 14 mètres de long, pesait plus de 2 tonnes et possédait un long cou composé de 70 vertèbres cervicales. Ce fossile d'élasmosaure est le premier de la sorte à avoir été trouvé à l'ouest des Rocheuses et vous pouvez le voir au "Musée de Courtenay. À ce musée" situé au centre-ville, on peut aussi découvrir d'autres animaux marins de l'ère des dinosaures. Dans la Vallée de Comox, l'histoire de l'agriculture est riche, dynamique et bien enracinée. Il y a plusieurs musées à visiter et divers tours autoguidés s'offrent à vous. Vous pouvez aussi goûter les saveurs du terroir de la vallée de Comox en visitant les nombreux producteurs locaux, en allant au marché fermier hebdomadaire ouvert à l'année ou en visitant les vignobles, brasseries et distilleries de la région. Demandez à un de nos agents au comptoir de service aux visiteurs plus d'information sur nos tours autoguidés, réservez une tournée agricole ou culinaire, ou joignez-vous à une expédition de recherche de fossiles!



8 PHOTO TOUCH TABLE

Vancouver Island is a scenic paradise! Look through the photos on the photo touch table to get ideas for places to visit while you're on Vancouver Island. Ocean, Forest, Alpine, or Agriculture and Heritage... the destination is up to you! It's easy to use, just press lightly on a photo to view it, or stretch your fingers across the image to enlarge it. Press the information icon for more information about a photo, or you can "love it" by pressing the heart. You can even find out where the photo was taken using the map function to connect you directly to Google maps. Vancouver Island is even more spectacular first hand, and you can book your adventure right from the Visitor Services Desk.

8 TABLE PHOTO TACTILE

L'Île de Vancouver offre des paysages spectaculaires! Choisissez une photo de la table tactile et en la touchant vous apercevrez ce que vous pourrez y découvrir lorsque vous visiterez l'endroit. L'Océan, la Forêt, la Montagne, l'Agriculture ou le Patrimoine... Vous avez le choix de la destination! C'est facile à utiliser; seulement presser légèrement sur la photo pour la voir apparaître ou étirer la photo avec vos doigts pour l'élargir. Presser sur l'icône "I" pour avoir plus d'information sur la photo, ou signifiez que vous aimez l'endroit en pressant le cœur. Vous pouvez découvrir où la photo a été prise en utilisant la fonction "carte" qui vous connecte directement aux cartes Google. Ceci vous donne un aperçu de ce que vous pouvez découvrir sur l'Île mais c'est encore plus spectaculaire quand vous y êtes! Réservez votre aventure dès maintenant au comptoir de service aux visiteurs.



9 VISITOR SERVICES

The Vancouver Island Visitor Centre is open 7 days a week, offering you a convenient place to plan your itinerary, book reservations, or purchase event tickets without added booking fees. Local, regional, and provincial information is available either in print or through free Wi-Fi access. Just ask! Our travel specialists can create your perfect Vancouver Island trip and help you book everything you need. Stop planning trips and start actually taking them!

9 LE SERVICES AUX VISITEURS

Le Centre d'accueil de visiteurs de l'île de Vancouver est ouvert 7 jours semaine. C'est l'endroit idéal pour planifier votre itinéraire, faire vos réservations ou acheter vos billets pour des activités sans frais de réservation supplémentaire. Vous y trouverez de l'information locale, régionale et provinciale sur des brochures ou par accès à internet sans fil WI-FI! N'hésitez pas à le demander! Nos spécialistes peuvent créer pour vous une aventure inoubliable de l'Île de Vancouver et faire toutes les réservations nécessaires pour vous. Vous n'avez plus à planifier votre voyage mais seulement à en profiter!



10 PLAYGROUND & BBQ

The Visitor Centre also offers a comfortable place to relax between destinations where you can enjoy lunch in our relaxing picnic area. Did you know our playground features equipment made from recycled milk jugs? Smaller travelers will appreciate this example of a smaller carbon footprint! Give the kids some time to play, and breathe in the fresh Vancouver Island air. Your four legged friends can enjoy the stop too! A dog walking area and boardwalk are also available, so the whole family can have a chance to stretch their legs.

10 TERRAIN DE JEUX & BBQ

Le Centre d'accueil des visiteurs est un endroit confortable pour se détendre entre les destinations. Arrêtez-vous pour déguster votre goûter et vous détendre dans l'aire de pique-nique, Saviez-vous que l'équipement du terrain de jeux est fabriqué de plastique recyclé provenant de contenants de lait de plastique! Nos jeunes visiteurs apprécieront cet exemple de faible empreinte écologique! Donnez du temps à vos enfants pour s'amuser et respirer l'air frais de l'Île de Vancouver. Vos animaux domestiques apprécieront aussi cet arrêt! Une aire de détente et un sentier aménagé pour les chiens permettront à toute la famille de poursuivre le voyage agréablement.



TUTOR AIRCRAFT

Originally a training aircraft for student pilots, the CT-114 Tutor Aircraft is considered a Royal Canadian Air Force icon. The formation of the first Tutor aircraft aerobatic team was for a performance in commemoration of Canada's Centennial year in 1967. In order to preserve the traditions of aerial perfection, an unofficial air demonstration team called the "Snowbirds" was established in 1971 at, CFB Moose Jaw. On April 1st, 1978, the Snowbirds were made a permanent unit and designated 431 (Air Demonstration) Squadron.

The Snowbirds represent the pride, professionalism and dedication of the Canadian Forces throughout Canada and other parts of North America. They "migrate" each spring from 15 Wing, CFB Moose Jaw, Saskatchewan to 19 Wing, CFB Comox where they rehearse their performances in order to maintain the highest degree of safety, proficiency and preparedness.

Vancouver Island offers diverse terrains that simulate the conditions the team will encounter in other parts of North America, allowing them to practice aerobatic maneuvers over open water and mountainous areas. You can view more military aircraft and artifacts at the Comox Air Force Museum including the restoration of a Second World War Spitfire fighter plane.

Military aviation has been a part of the Comox Valley since 1942, when the Royal Air Force first opened an aerodrome. It was later transferred to the Royal Canadian Air Force in 1943. Today, 19 Wing, Canadian Forces Base Comox, employs roughly 1300 Regular and Reserve Force members and civilian employees.

CP-140 Aurora aircraft of 407 Long Range Patrol Squadron patrol the waters of the Pacific and western Arctic as well as around the world. The Cormorant helicopters and Buffalo Search and Rescue airplanes of 442 Transport and Rescue Squadron support air and marine Search and Rescue operations throughout British Columbia and the Yukon.

AÉRONEF D'ENTRAÎNEMENT AU PILOTAGE

Utilisé depuis le début comme aéronef d'entraînement au pilotage par les futurs pilotes, le jet CT-114 est considéré comme un emblème de l'Aviation Royale Canadienne. La première équipe d'acrobatie aérienne utilisant cet appareil donna un spectacle en 1967 pour commémorer l'année du Centenaire du Canada. Ayant comme objectif de préserver la réputation d'expertise aérienne de nos Forces Armées, une équipe d'acrobatie aérienne non officielle c'est établie à la Base Aérienne de Moose Jaw en 1971. Le 1er avril 1978, l'équipe des Snowbirds devint une unité permanente désignée Escadron 431 (Équipe de démonstration aérienne).

Les Snowbirds représentent la fierté, le professionnalisme et le dévouement propres aux Forces Canadiennes. Durant l'été ils offrent des spectacles aériens partout au Canada et en Amérique du Nord, Ils se déplacent chaque printemps de l'Escadron 15 de Moose Jaw en Saskatchewan pour venir s'exercer à la base aérienne de Comox, s'assurant ainsi de toujours maintenir un haut niveau de sécurité, d'efficacité et d'excellence.

L'île de Vancouver offre un environnement varié qui permet de simuler les conditions diverses rencontrées par l'équipe des Snowbirds lors de leurs tournées à travers l'Amérique du Nord, permettant entre autres d'effectuer des manœuvres aériennes au-dessus de la mer et dans des régions montagneuses. Vous pourrez découvrir d'autres avions et artefacts militaires au Musée des Forces Aériennes de Comox incluant un avion de chasse Spitfire datant de la Deuxième Guerre Mondiale.

L'aviation militaire fait partie intégrante de la Vallée de Comox depuis 1942 lorsque l'Aviation Royale Canadienne y inaugura son premier aéroport. En 1943, elle intégra la section aérienne des Forces Armées Canadiennes. Présentement, la 19ième escadre Comox des Forces Armées emploie autour de 1300 personnes, incluant le personnel militaire, les forces de réserve et les employés civils.

L'avion de patrouille à longue portée CP-140 Aurora (407e Escadron) qui patrouille les eaux du Pacifique et de l'ouest de l'Arctique, est aussi utilisé pour des missions à travers le monde. Les hélicoptères Cormoran et les avions Buffalo du 442ième escadron de Transport et de Sauvetage participent régulièrement à des opérations de recherche et de sauvetage à travers toute la Colombie-Britannique et le Yukon.





MEETING ROOM

Did you know that you can book this meeting space for your group or business? State of the art audio and video are available, and the room can convert to work in theater seating, classroom style, or whatever your group requires. Does your group have an upcoming presentation or training session? You can book the Visitor Centre to use as your own showcase venue! Just ask for details and availability at the Visitor Services Desk.

12 SALLES de RÉUNION

Savez-vous que vous pouvez réserver des espaces pour la tenue de réunions pour votre groupe ou votre entreprise? Les salles de réunions possèdent un équipement audio-visuel à la fine pointe de la technologie. Les salles sont flexibles et peuvent accommoder des présentations de style théâtre, conférence ou école. Avez-vous une présentation à faire ou une session de formation à offrir? Réservez une salle pour la tenue de votre événement au Centre d'accueil aux visiteurs. On vous informera sur la disponibilité des salles.



BECOMING A FRIEND OF THE CENTRE

Would you like to stay in touch to hear about changes at the Visitor Centre and discover great deals and promotions on Vancouver Island? Get social with us on Facebook and Twitter! Simply "like" us on Facebook and "follow" us on Twitter @vivisitorcentre and we'll keep you posted! Talk to the Visitor Services staff about receiving our monthly newsletter. It's a great way to find out about upcoming events and activities in the area.

13 DEVENEZ UN AMI DU CENTRE D'ACCUEIL DES VISITEURS

Voulez-vous rester en contact avec nous et connaître les nouveautés au Centre des Visiteurs ainsi que de découvrir les rabais et les offres promotionnelles disponible sur l'Île de Vancouver? Joignez-nous sur les médias sociaux autant sur Facebook que sur Twitter! C'est tout simple! Vous n'avez qu'à cliquer sur "j'aime" sur Facebook et de nous "suivre" sur Twitter @visitorcentre et nous vous tiendrons informé! Pour recevoir notre bulletin mensuel d'information vous n'avez qu'à le demander à nos conseillers du Service aux visiteurs. C'est une bonne façon de découvrir les événements et les activités qui se produisent dans la région.





14 BUILDING SUSTAINABILITY

The Vancouver Island Visitor Centre is a unique project developed and built with the support, input and partnerships of companies, volunteers, industry associations, and community partners. With regional representation and sustainability in mind, as well as appropriate regard for the sensitive habitat of the Roy Creek Watershed to the west of the building, the Visitor Centre includes a number of innovative features:

- An attractive green roof improves insulation and air quality, while reducing heat and run off.
- Natural stack ventilation encourages a natural airflow.
- A roof overhang reduces glare and direct heat in summer, while allowing heat from the sun in winter months.
- Full height windows and skylights provide natural lighting.
- In-slab radiant heating, a high-efficiency boiler system, and solar hot water heating reduce energy costs and consumption.
- Low consumption plumbing reduces water use.
- An outdoor reflection pool for storm run off and an indoor water feature support passive cooling.
- Building materials include the use of regional timber.
- The energy produced by the solar panels of the Visitor Centre is continuously monitored to ensure optimal performance. The amount of energy produced daily, weekly, or monthly and the equivalent carbon offset can be viewed in real time.

WE HOPE YOU ENJOY THE FACILITY,
AS WELL AS YOUR VISIT TO SPECTACULAR
VANCOUVER ISLAND!

14 SOUTENIR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Le Centre d'accueil des visiteurs de l'île de Vancouver est un projet unique développé et mené à terme avec le support, la participation et le partenariat de compagnies, de bénévoles, d'associations professionnelles et de partenaires communautaires. Ayant à l'esprit le développement durable et tout en étant conscient de la fragilité de l'environnement du Ruisseau Roy adjacent à l'édifice, le Centre d'accueil des visiteurs a inclus plusieurs innovations lors de sa construction:

- Un toit vert attrayant permet d'améliorer l'isolation et la qualité de l'air de l'édifice tout en réduisant la perte de la chaleur.
- Un système innovateur permet l'utilisation maximale de la ventilation naturelle.
- Les porte-à-faux du toit réduisent la réflexion directe de la lumière et la chaleur de pénétrer durant l'été tout en permettant aux rayons du soleil de réchauffer l'édifice durant l'hiver.
- La fenestration fournit une lumière naturelle maximale.
- Un système de chauffage hautement efficace incluant le chauffage radiant et l'énergie solaire fournissant l'eau chaude à l'édifice permet de diminuer l'utilisation d'énergie tout en réduisant les coûts d'opération.
- Le système de plomberie innovateur assure une utilisation minimale d'eau.
- Un étang extérieur permet de récupérer les eaux pluviales tout en fournissant un refroidissement passif à l'édifice.
- Les matériaux de construction proviennent du bois des forêts environnantes.
- Des panneaux à énergie solaire fournissent une partie de l'énergie requise au fonctionnement de l'édifice. Cette énergie produite quotidiennement, de même que la compensation au carbone générée par l'édifice peuvent être observés en temps réel.

NOUS ESPÉRONS QUE VOUS AIMEREZ LA VISITE DU
CENTRE D'ACCUEIL DES VISITEURS ET SURTOUT
QUE VOUS PRENDREZ PLAISIR À VISITER ET À
DÉCOUVRIR CETTE ÎLE FANTASTIQUE!

DISCOVER
**comox
valley**

DÉCOUVRIR
**comox
valley**

VANCOUVER ISLAND VISITOR CENTRE
3607 SMALL ROAD, CUMBERLAND
I 855 400 2882
www.discovercomoxvalley.com

LA TRADUCTION FRANÇAISE DE CE DOCUMENT
A ÉTÉ RENDUE POSSIBLE GRÂCE À L'ENTENTE
DE COLLABORATION CANADA – COLOMBIE-
BRITANNIQUE EN MATIÈRE DES LANGUES OFFICIELLES.



@VIVisitorCentre
@ComoxValley